



A Decade of
Making A Difference

Une amélioration qui
dure depuis dix ans

Your Medical School

The Northern Ontario School of Medicine (NOSM) is a medical school made in the North, for the North. As the School celebrates its 10th anniversary, we want to let you know what we've been doing for the last decade, and how we've been working with our many partners to build a healthier Northern Ontario. After all, NOSM really is your medical school—we exist for you!

NOSM medical students (pictured above) complete more than 40% of their education in Indigenous, Francophone, small rural, and mid-sized communities in the North.

Votre école de médecine

L'École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO) a été créée dans le Nord pour le Nord. À l'occasion de son 10^e anniversaire, nous désirons vous montrer ce que nous faisons depuis dix ans et comment nous travaillons avec nos nombreux partenaires pour améliorer la santé dans le Nord de l'Ontario. Après tout, l'EMNO est votre école – nous existons pour vous!

Les étudiants en médecine de l'EMNO (ci-dessus) effectuent plus de 40% de leur formation dans des collectivités autochtones et de petites et moyennes communautés rurales du Nord.

NOSM-trained health professionals (pictured below) are significantly more likely to practise in rural, remote, and Northern communities.



Les professionnels de la santé formés à l'EMNO (ci-dessus) sont très susceptibles d'exercer dans les communautés rurales, éloignées et du Nord.

149 NOSM-educated family doctors now practice in the North, which translates to care for 178,000 more Northern Ontarians.

NOSM contributes up to **\$82 million** of new economic activity per year in Northern Ontario.

More than 1,300 NOSM faculty members teach learners across the North.

Research at the School addresses the questions of importance to improving the health of the peoples and communities of the North.

Les 149 médecins de famille formés à l'EMNO qui exercent dans le Nord prodiguent des soins à 178 000 citoyens additionnels du Nord de l'Ontario.

L'EMNO contribue annuellement jusqu'à **82 millions \$** de nouvelle activité économique dans le Nord de l'Ontario.

L'EMNO compte plus de **1300** membres du corps professoral qui enseignent dans tout le Nord.

Les recherches à l'École portent sur des sujets importants pour améliorer la santé des gens et des communautés du Nord.

What Makes Your Medical School Unique?

NOSM is known for its unique model of inclusive, socially accountable, community-engaged, distributed education and research.



Inclusivity

NOSM consistently strives to ensure that the School's education and research reflect the social, cultural, linguistic, and geographic diversity of Northern Ontario. Our activities are tailored for the context of the North, specifically designed to meet the needs of Northern, rural, remote, Indigenous, and Francophone communities.

Inclusivité

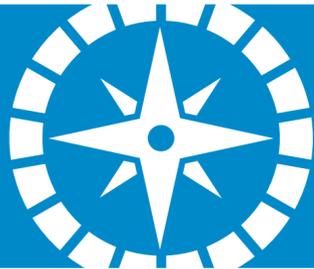
Nous veillons constamment à ce que notre enseignement et nos recherches reflètent la diversité sociale, culturelle, linguistique et géographique des communautés du nord de l'Ontario. Nos activités sont adaptées au contexte du Nord et mettent l'accent sur les besoins uniques des collectivités du Nord, rurales, éloignées, autochtones et francophones.

Social Accountability

NOSM is accountable to the priority health needs of Northern Ontario—to your needs. Everything we do is done with your health in mind, from education to research.

Imputabilité sociale

L'EMNO donne la priorité aux besoins en matière de santé du Nord de l'Ontario, c. à-d., à vos besoins. Votre santé occupe la première place dans toutes ses activités, que ce soit l'enseignement ou la recherche.



Ce qui rend votre école de médecine unique?

L'EMNO est réputée pour son modèle unique de formation et de recherche englobant, socialement responsable et faisant appel aux collectivités de diverses régions.



Community Engagement

The way that we ensure we are accountable to your needs is through engaging communities. In order to meet your needs, we must understand them, and you. NOSM works collaboratively with Northern Ontarians to understand what's important to you, and reflect your input into the education, research, and service of the School.

Engagement communautaire

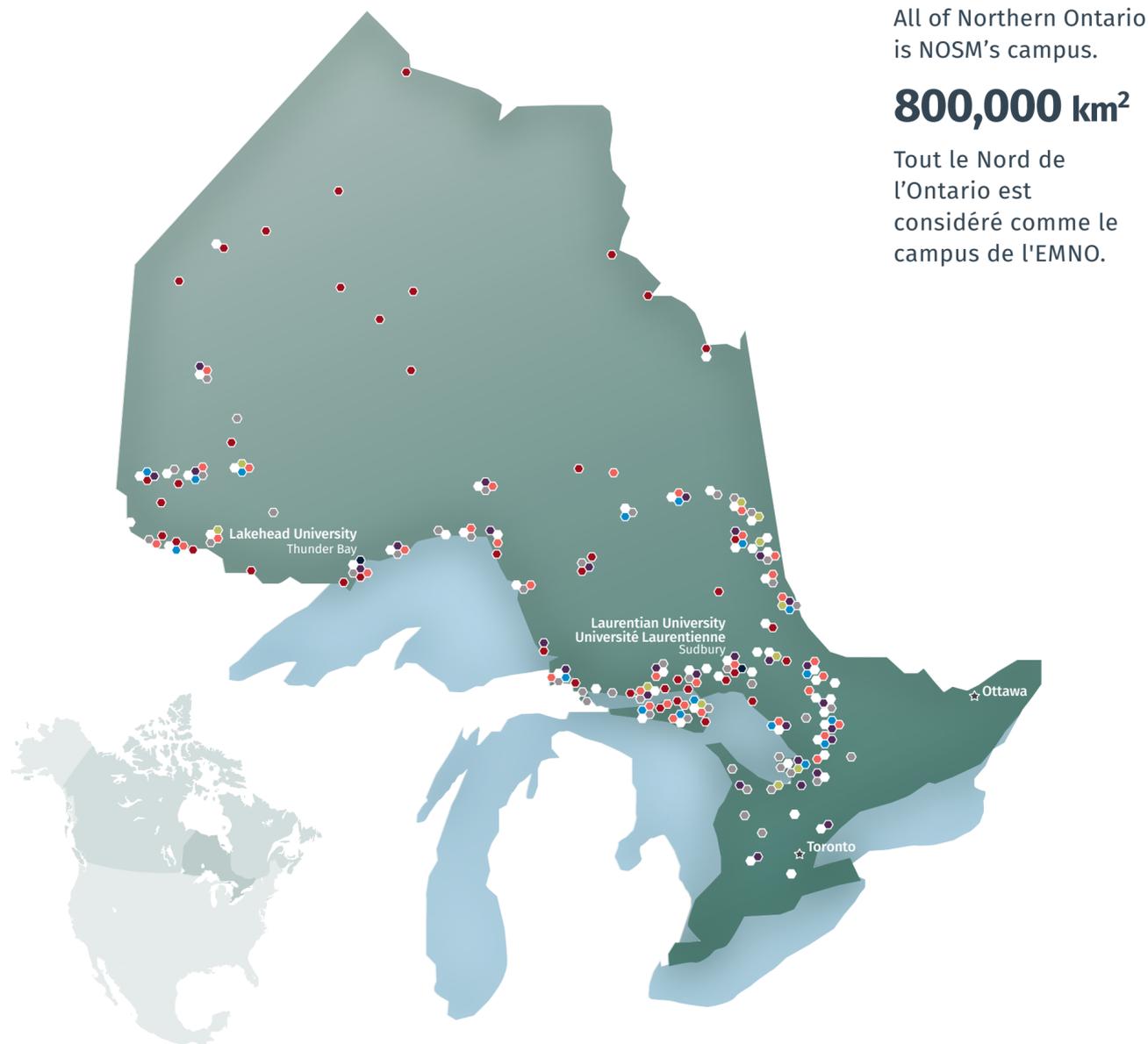
C'est grâce à notre engagement communautaire que nous saisissons vos besoins, car afin d'y répondre, nous devons les comprendre et vous comprendre. L'EMNO demande régulièrement les perspectives de la population du Nord de l'Ontario et met en œuvre ses recommandations.

Distributed Education

NOSM's campus spans all of Northern Ontario, covering 800,000 km². NOSM learners live and learn in more than 90 communities across Northern Ontario and become woven into the fabric of those communities—they join local sports teams, shop in your grocery stores, volunteer, and more. Your community is their classroom.

Formation régionalisée

Le campus de l'EMNO couvre tout le Nord de l'Ontario, soit 800 000 km². Les étudiants de l'EMNO vivent et s'instruisent dans plus de 90 communautés et s'y intègrent : ils participent à des équipes sportives locales, s'approvisionnent dans les épicerie locales, font du bénévolat, et bien plus. Votre communauté est leur campus.



All of Northern Ontario is NOSM's campus.

800,000 km²

Tout le Nord de l'Ontario est considéré comme le campus de l'EMNO.



More than **90 communities** contribute to the education of NOSM learners.

Plus de **90 communautés** contribuent à la formation des étudiants de l'EMNO.

Getting to Know You Better

NOSM learners are literally "all over the map," spending time living and learning in a variety of Northern Ontario communities discovering the needs of people in the North, including Indigenous, Francophone, rural, and remote populations.

- **Indigenous Communities**
First-year medical students spend four weeks in an Indigenous community in Northern Ontario.
- **Rural/Remote Communities**
Second-year medical students complete two four-week placements in small, rural, or remote Northern Ontario communities.
- **Comprehensive Community Clerkships (CCC)**
Third-year medical students spend eight months completing their CCC in a mid-sized community in Northern Ontario.
- **Clinical Rotations**
Fourth-year medical students complete six core rotations in a 12-month period at academic health sciences centres in Sudbury and Thunder Bay.
- **Postgraduate Residency Education**
Residency education at NOSM occurs at hospitals and health centres across Northern Ontario.
- **Northern Ontario Dietetic Internship Program (NODIP)**
Forty-six week dietetic internships are completed in communities across Northern Ontario and the area served by North Simcoe Muskoka Local Health Integration Network (LHIN).
- **Physician Assistant (PA) Program**
PA students complete 40 weeks of supervised clinical rotations in rural and urban settings across Ontario, including 20 weeks in the North.
- **Rehabilitation Studies**
Audiology, occupational therapy, physiotherapy, and speech-language pathology learners experience clinical placements in a diverse range of practice and community settings ranging from four to 12 weeks in duration.

Apprendre à vous connaître

Les étudiants de l'EMNO sont littéralement partout car ils vivent et s'instruisent dans diverses communautés du Nord de l'Ontario en se renseignant sur les besoins des patients dans le Nord, y compris les Autochtones, les francophones et les populations rurales et éloignées.

- **Collectivités autochtones**
Les étudiants en première année de médecine passent quatre semaines dans une collectivité autochtone du Nord de l'Ontario.
- **Communautés rurales et éloignées**
Les étudiants en deuxième année de médecine effectuent deux stages de quatre semaines dans des petites communautés rurales ou éloignées du Nord de l'Ontario.
- **Stages d'externat communautaire polyvalent (SECP)**
Les étudiants en troisième année de médecine effectuent leur SECP pendant huit mois dans une communauté de taille moyenne du Nord de l'Ontario.
- **Stages cliniques**
Les étudiants en quatrième année de médecine effectuent six stages de base au cours d'une période de 12 mois dans les centres universitaires des sciences de la santé de Sudbury et Thunder Bay.
- **Formation postdoctorale en résidence**
À l'EMNO, la formation en résidence a lieu dans divers sites d'enseignement répartis dans le Nord de l'Ontario.
- **Programme de stage en diététique dans le Nord de l'Ontario (PSDNO)**
Des stages en diététique d'une durée de 46 semaines ont lieu dans des communautés du Nord de l'Ontario et dans le Réseau local d'intégration des services de santé de Simcoe Nord-Muskoka.
- **Programme de formation des adjoints aux médecins**
Les futurs adjoints aux médecins effectuent des stages cliniques supervisés de 40 semaines dans des cadres ruraux et urbains de l'Ontario, y compris 20 semaines dans le Nord.
- **Études en réadaptation**
Les étudiants en audiologie, ergothérapie, physiothérapie et orthophonie effectuent des stages cliniques de 4 à 12 semaines dans un éventail diversifié de cliniques et de cadres communautaires.

Meet the Health Professionals of Tomorrow

NOSM is involved in the education of a variety of health-care professionals to help support the development of the right type of care, where and when you need it in the North.



94%

of NOSM MD graduates who have also completed their residency with NOSM are now practising in Northern Ontario.
des diplômés en médecine de l'EMNO ont aussi fait leur résidence avec l'EMNO et exercent maintenant dans le Nord de l'Ontario.



Rencontrez les professionnels de la santé de demain

L'EMNO participe à la formation de divers professionnels de la santé pour faciliter la conception de types de soins appropriés et leur prestation où et quand vous en avez besoin dans le Nord.

Medical Students

In the first two years of their MD, NOSM students spend the majority of their time in Thunder Bay and Sudbury, undertaking patient-centred, case-based, small-group learning in classrooms at Lakehead University and Laurentian University. In addition, they experience three four-week placements in Indigenous and rural communities in Northern Ontario.

Years
1&2
années

Au cours des deux premières années de leur programme de médecine, les étudiants passent la majorité de leur temps à Thunder Bay et à Sudbury où ils apprennent les bases de la médecine dans les locaux de l'EMNO à la Lakehead et à la Laurentienne. En plus, ils effectuent des stages de quatre semaines dans des collectivités autochtones et rurales du Nord de l'Ontario.

In their third year, NOSM students spend eight months living and learning in one of 15 mid-sized communities across the North. Working in family practice clinics and hospitals with local faculty, their curriculum "walks through the door," allowing them to learn how to improve the health of a patient and community over time.

Year
3
année

Pendant leur troisième année, ils vivent et s'instruisent pendant huit mois dans une de 15 communautés de taille moyenne du Nord. Leur programme d'études les accompagne dans les cabinets de médecine familiale et les hôpitaux où ils apprennent à promouvoir la santé des patients et de la communauté au fil du temps.

During the final year of their MD, NOSM students are based at either the Thunder Bay Regional Health Sciences Centre (TBRHSC) in Thunder Bay or Health Sciences North (HSN) in Sudbury, where they learn hospital-based medicine via rotations in different clinical services of the hospital. These rotations assist students in determining whether they will choose to practice family medicine or pursue a specialty.

Year
4
année

En quatrième année de médecine, les étudiants de l'EMNO sont au Centre régional des sciences de la santé de Thunder Bay ou à Horizon Santé-Nord à Sudbury où ils s'initient à la médecine en milieu hospitalier dans le cadre de stages dans différents secteurs de l'établissement. Ces stages aident les étudiants à déterminer s'ils choisiront d'exercer en médecine familiale ou dans une spécialité.

Étudiants en médecine



Residents

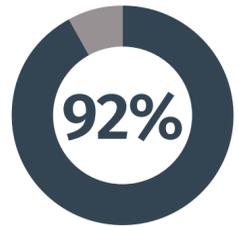
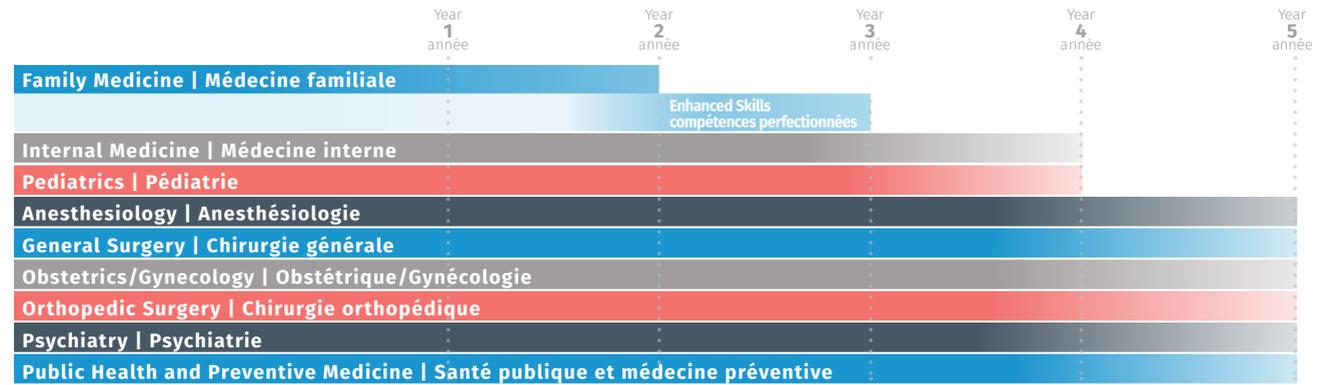
Upon completion of their MD, medical students have earned the title of 'doctor' and transition to the role of 'resident,' which means that they are enrolled in a medical graduate program where they learn a specific type of medicine. NOSM residents train in family medicine or one of eight other general specialties that range in duration from two to five years.

nosm.ca/postgrad

Résidents

À la fin de leurs études de médecine, les étudiants ont le titre de « médecin » et deviennent des résidents, ce qui signifie qu'ils sont inscrits à un programme de grade supérieur en médecine où ils suivent une formation dans un domaine particulier de la médecine. Les résidents de l'EMNO apprennent la médecine familiale ou une des huit autres spécialités générales pendant une période qui varie de deux à cinq ans.

nosm.ca/postgrad



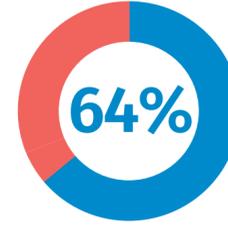
92% of NOSM's MD class is from Northern Ontario, and 8% of students are from other rural and remote parts of Canada.

92% de la classe de médecine de l'EMNO vient du Nord de l'Ontario, et 8 % vient d'autres régions rurales et éloignées du Canada.

415

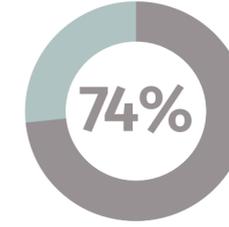
MDs have graduated from NOSM.

médecins sont diplômés de l'EMNO.



64% of those who have completed residency at NOSM are practising in Northern Ontario.

64% des diplômés des programmes de résidence de l'EMNO exercent dans le Nord de l'Ontario.



74% of NOSM dietitians are practising in Northern Ontario.

74% des diététistes formées à l'EMNO exercent dans le Nord de l'Ontario.



Medical Electives

NOSM offers hands-on, highly engaging clinical placements to medical students and residents from across the nation and around the world in hopes that they too might fall in love with the North.
nosm.ca/electives

Stages au choix

L'EMNO offre des stages cliniques pratiques hautement engageants aux étudiants en médecine et aux résidents de tout le pays et du monde dans l'espoir qu'eux aussi auront le coup de foudre pour le Nord.
nosm.ca/electives



Dietitians

Since 2007, NOSM has offered the Northern Ontario Dietetic Internship Program (NODIP), a 46-week internship that provides hands-on education for dietitians in rural, remote, Northern, Indigenous, and Francophone communities across the North.
nosm.ca/nodip

Diététistes

Depuis 2007, l'EMNO offre le Programme de stage en diététique dans le Nord de l'Ontario, un stage de 46 semaines qui apporte une formation pratique aux diététistes dans des communautés rurales, éloignées, autochtones et francophones du Nord.
nosm.ca/nodip



Physician Assistants

NOSM collaborates with the University of Toronto and the Michener Institute of Applied Health Sciences to offer the Physician Assistant (PA) Program. PAs act as physician extenders in a variety of health-care settings, and mirror the scope of practice of the physician with whom they work.
paconsortium.ca

Adjoins aux médecins

L'EMNO collabore avec l'University of Toronto et le Michener Institute of Applied Health Sciences pour offrir le programme de formation des adjoints aux médecins (AM). Les AM sont les bras droits des médecins dans divers cadres de soins, et leurs fonctions reflètent la portée de l'exercice du médecin avec lequel ils travaillent.
paconsortium.ca

Rehabilitation Learners

NOSM partners with other institutions to provide placements and education to a variety of health-care professionals, specifically: audiologists, occupational therapists, physiotherapists, and speech-language pathologists as a gateway for them to understand the realities of providing care in the North.
nosm.ca/hsipe

Étudiants en réadaptation

L'EMNO s'allie à d'autres établissements pour offrir des stages et de la formation à divers professionnels de la santé, en particulier des audiologistes, des physiothérapeutes, des ergothérapeutes et des orthophonistes, et leur faire comprendre les réalités de la prestation de soins dans le Nord.
nosm.ca/hsipe



Continuing Education

The School provides continuing education and professional development to health professionals, including NOSM faculty, across the North to support them in providing you with high-quality care, and our learners with high-quality education.
nosm.ca/cepd

Formation continue

L'École fournit de la formation continue et du perfectionnement aux professionnels de la santé, y compris à son corps professoral réparti dans le Nord afin que vous receviez des soins de haute qualité et que nos étudiants suivent une formation de haute qualité.
nosm.ca/cepd



Thank you for Supporting NOSM Learners!

If you've received health care in Northern Ontario over the last 10 years, chances are good that you have encountered a NOSM medical student, resident, or health sciences learner. Thank you for being part of the education of health professionals in the North, for the North. **We couldn't do it without you!**

Merci d'aider les étudiants de l'EMNO!

Si vous avez reçu des soins de santé dans le Nord de l'Ontario au cours des dix dernières années, il y a de bonnes chances que vous ayez rencontré un étudiant en médecine, un résident ou un étudiant en sciences de la santé de l'EMNO. Merci beaucoup de participer à la formation des professionnels de la santé dans le Nord, pour le Nord. **Nous ne pourrions pas y arriver sans vous!**

Research that Matters to You

NOSM's research focuses on questions of importance for the health of the people and communities of Northern Ontario. NOSM's health research is taking place across the North—in laboratories, hospitals, communities, and clinics in order to ensure that your health needs are addressed.

NOSM's research relates to you, and focuses on things such as:

Health-Care Delivery

Northern and Rural Health
Social Determinants of Health
Interprofessional Care

Recherche sur les services de santé

Santé dans le Nord et les milieux ruraux | Déterminants sociaux de la santé | Soins interprofessionnels

Mental Health

Addictions | Depression
Improving Care | Stress
Workplace Wellness

Santé mentale

Dépendances | Dépression
Amélioration des soins
Stress | Bien-être au travail

Chronic Disease

Cancer | Lung Disorders
Reproductive Health | Diabetes
Care of the Elderly

Maladies chroniques

Cancer | Troubles pulmonaires | Santé de la reproduction | Diabète
Soins des personnes âgées

And Much More...

Et bien plus...

Des recherches qui vous intéressent

Un médecin peut traiter un patient atteint d'un cancer, mais la recherche a le pouvoir de le guérir. C'est pourquoi la recherche à l'EMNO se concentre sur les sujets importants pour la santé de la population et des communautés du Nord de l'Ontario. Elle a lieu partout dans le Nord – des laboratoires, des hôpitaux, des communautés et des cliniques – afin d'apporter la réponse à vos besoins.

À l'EMNO, les recherches vous concernent et se concentrent sur des sujets comme :

Our Unique Environment

Occupational Health
Air Quality
Distributed Education
Blue-Green Algae

Notre environnement unique

Santé au travail
Qualité de l'air environnementale
Cyanobactéries

Since the School opened, NOSM faculty members have published more than 1,600 scholarly articles, which contribute to health knowledge in the region and around the world.

Depuis l'ouverture de l'EMNO, les membres de son corps professoral ont produit plus de 1 600 publications savantes qui enrichissent les connaissances en matière de santé dans la région et partout au monde.

Learn more about NOSM's research by reading *The Scope*, NOSM's semi-annual research publication. nosm.ca/thescope

Renseignez-vous sur la recherche à l'EMNO dans *The Scope*, le bulletin semestriel de recherche de l'École nosm.ca/thescope

In the last decade, NOSM and its partners have awarded 128 medical student research awards worth more than \$777,000 in order to encourage students to pursue health research for the North.

Au cours de la dernière décennie, l'EMNO a alloué 128 bourses de recherche valant plus de 777 000 \$ pour encourager les étudiants à mener des recherches en santé pour le Nord.

For the last 10 years, NOSM has hosted annual conferences to promote networking and collaboration in health research in the North. nosm.ca/nhrc

Depuis 10 ans, l'EMNO organise des conférences annuelles pour promouvoir le réseautage et la collaboration en recherche en santé dans le Nord. nosm.ca/nhrc

Imagine Northern Ontario in 2020

In the last 10 years, thanks to the support of people and communities across the North, we have made much exciting progress in improving the health of Northern Ontarians. But there is still more work to be done. Imagine the year 2020, and how much further along our journey we can be. Just as it did in our past, our future successes require your participation and support.

Join us by:

- Lending your voice to the chorus of commitment to NOSM—tell your friends, family, and neighbours about what you've learned about NOSM and about how you're contributing to the education of NOSM learners.
- Volunteering with NOSM! The School periodically seeks volunteers for roles such as: medical student interviewers, standardized patients, local NOSM group members, and more.
- Investing in NOSM to fund identified needs that support the health of the North, one small step at a time.

There's no contribution too big or too small, and along this journey, every step counts. **Contact advancement@nosm.ca to learn how you can further support your medical school.**

Imaginez le Nord de l'Ontario en 2020

En seulement dix petites années, l'EMNO a réalisé des progrès notoires dans l'amélioration de la santé du Nord de l'Ontario, mais il y a encore beaucoup de travail à faire. Imaginez l'année 2020 et le chemin que nous pourrions avoir parcouru. Tout comme par le passé, nos futures réussites exigent votre soutien.

Joignez-vous à nous en :

- Clamant votre engagement envers l'EMNO – dites à vos amis, votre famille et vos voisins ce que vous avez appris sur l'EMNO et comment vous contribuez à la formation de ses étudiants.
- Appuyant votre école de médecine – vous pouvez contribuer de bien des façons à faire avancer notre rêve de la bonne santé dans le Nord de l'Ontario.
- Investissant dans l'EMNO pour mobiliser les 100 millions \$ nécessaires pour financer des solutions qui appuient la santé du Nord, un petit pas à la fois.

Aucune contribution n'est trop grande ou trop petite, et sur cette voie, chaque pas compte. **Écrivez à advancement@nosm.ca pour savoir comment renforcer votre appui à votre école de médecine.**



NOSM's Strategic Plan 2015-2020

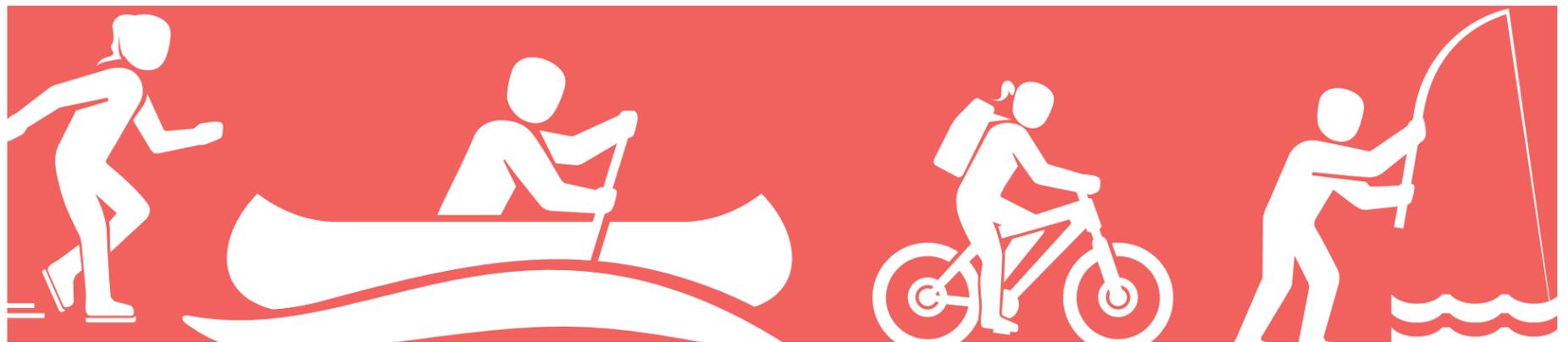
- Enrich Educational Programs
- Strengthen Research Capacity
- Create Whole School Culture
- Empower Faculty
- Engage Communities and Partners

Learn more at nosmsp2020.ca.

Plan stratégique 2015-2020 de l'EMNO

- Enrichir les programmes d'études
- Renforcer la capacité de recherche
- Créer une culture dans toute l'École
- Responsabiliser le corps professoral
- Engager les communautés et les partenaires

Renseignez-vous à nosmsp2020.ca.



Be Active with NOSM

For our 10th anniversary this year, we wanted to forgo the traditional celebration with cake and excess calories. Instead, we asked Northern Ontarians to engage in 30 minutes of exercise each day as an investment in a healthier North. Walk, run, hike, swim, canoe... anything, as long as you're physically active. Don't be afraid to work up a sweat and get hooked on those feel-good endorphins!

Show us your support for a healthier North by sending us photos of you Being Active with NOSM!

#BeActivewithNOSM on Facebook, Twitter, or Instagram.

Email us at communications@nosm.ca.

Bougez avec l'EMNO

Les célébrations d'anniversaire sont souvent assorties d'activités sédentaires et d'un excès de calories. Pour notre anniversaire, nous voulions quelque chose de différent. Nous avons demandé aux Nord-Ontariens de faire 30 minutes d'exercice chaque jour à titre d'investissement dans l'amélioration de la santé dans le Nord. Marchez, courez, partez en randonnée, nagez, faites du canoë... n'importe quoi, du moment que vous êtes physiquement actifs. N'ayez pas peur de transpirer et de devenir accro aux endorphines du bien-être.

Montrez votre soutien à l'amélioration de la santé dans le Nord en nous envoyant des photos de vous en pleine activité avec l'EMNO!

#BeActivewithNOSM sur Facebook, Twitter ou Instagram.

Écrivez-nous à communications@nosm.ca.

Keep in Touch

Gardez le contact



facebook.com/thenosm



twitter.com/thenosm



instagram.com/thenosm



youtube.com/nosmtv



linkedin.com



nosm.ca